



НАРОДНАЯ УКРАИНСКАЯ АКАДЕМИЯ

И. Л. Ануфриева

## **ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК**

Учебное пособие по устной практике

Издательство НУА

НАРОДНАЯ УКРАИНСКАЯ АКАДЕМИЯ

И. Л. Ануфриева

## **ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК**

Учебное пособие по устной практике для студентов V курса,  
обучающихся по специальности

6.020303 – Филология

Харьков  
Издательство НУА  
2015

УДК 811.133.1(072+075.8)

ББК 81.471.1-923.7

Ф 84

*Утверждено на заседании кафедры  
Германской и романской филологии  
Народной украинской академии.  
Протокол № 4 от 05.11.2012*

С о с т а в и т е л ь      *И.Л. Ануфриева*

Р е ц е н з е н т      канд. филол. наук *П. В. Джандоева*

Навчальний посібник побудовано на текстах з сучасної французької преси та літератури, вправи з автентичних підручників французької мови для розвитку навичок розмовної монологічного та діалогічного мовлення, для побудови полілогу і завдання для самостійної та індивідуальної роботи студентів.

Ф84

**Французский язык:** учеб. пособие по устной практике : для студ. 5 курса, – Филология / Нар. укр. акад., [каф. герман. и роман. филол. ; авт.-состав. И.Л.Ануфриева] . – Х. : Изд-во НУА, 2015. – 32 с.

Учебное пособие построено на текстах из современной французской прессы и литературы, упражнения из аутентичных учебников французского языка для развития навыков разговорной монологической и диалогической речи, для построения полилога и задания для самостоятельной и индивидуальной работы студентов.

## ВСТУП

В основу методичної концепції посібника покладено досвід викладання французької мови в Народній українській академії. Висока інтенсивність навчання визначає такі вимоги до подачі матеріалу в посібнику: динамічність, систематична організованість.

Принципи компетентнісного підходу до вивчення іноземної мови враховані при створенні даного посібника. Даний курс передбачає набуття студентами професійних мовних навичок, що дозволяють вести розмову французькою мовою в найскладніших ситуаціях спілкування, ставити складні запитання і відповідати на подібні ж питання за умови, що співрозмовник (носій мови) виявляє доброзичливість і докладає зусилля з тим, щоб говорити виразно, повільно, вибираючи прості структури. Студент повинен також вміти діставати просту інформацію з друкованого тексту (оголошення, каталогу і т. д.), а також вміти заповнити анкету, написати просту стандартну листівку.

## Bénabar

Y a une fille qu'habite chez moi

Plusieurs indices m'ont mis la pulse à l'oreille

J'ouvre l'oeil

Je vais faire une enquête pour en avoir le coeur net

ça m'inquiète

Il y a des détails qui ne trompent pas

Les draps la couette et la taie d'oreiller

Ne sont plus dépareillés

A coté de mes fringues en boule

Il y a des vêtements pliés et repassés

Il y a des détails qui ne trompent pas

Je crois qu'il y a une fille qui habite chez moi !

Deux brosses à dents dans la salle de bain

Du savon sans savon et le sèche-cheveux

Ce n'est certainement pas le mien

Des petits boules bizarres

Pour parfumer la baignoire

C'est un vrai cauchemar

Quelqu'un a massacré tous mes amis cafards !

Dans la cuisine des sachets de thé  
De verveine de camomille  
Un message sur le répondeur d'une mère  
Qui n'est pas la mienne  
Voilà qu'elle s'en prend à ma famille !  
Il y a des détails qui ne trompent pas  
Quelqu'un en douce a fait la vaisselle  
Où sont mes habitudes mon ménage trimestriel ?  
J'ouvre le frigo, horreur c'est de la folie !  
Il y a plein de légumes !  
Il y a même des fruits !  
Il y a des détails qui ne trompent pas  
Je crois qu'il y a une fille qui habite chez moi !  
Où sont mes potes qui glandaient devant la télé  
Les boîtes de pizza les paquets de chips éventrés  
Les mégots de cigarettes écrasés dans les assiettes  
Ma collection de New Look ? Aux oubliettes !  
Sur la table de nuit y a plus de capotes mais de l'aspirine  
Il y a une fille qui habite chez moi  
Il y a aussi des bougies contre l'odeur de la nicotine  
Il y a une fille qui habite chez moi !

Il y a des détails qui ne trompent pas

Il y a un vrai rideau il n'y a plus un drap cloué sur la fenêtre !

Qu'est-ce que c'est que ça ? Mon Dieu , c'est une plante verte !

L'aspirateur est encore chaud

C'est trop je porte plainte !

Je vais l'emmener au labo

Pour vérifier les empreintes

On dirait que je ne suis plus célibataire

La coupable je la tiens

Elle est devant moi l'étau se resserre

Accrochée au téléphone assise en tailleur

Dans une jolie robe à fleur

Une fille me dit Arrête ton cinéma

Et le loyer je le paye autant que toi !

**Ecoutez la chanson, lisez le texte et répondez.**

**1.La vie de l'homme a changé**

Parce qu'il s'est marié.

Parce que sa femme l'a quitté.

Parce que sa femme et lui ont eu un enfant.

**2.Qu'est-ce qui a changé ?**

Sa cuisine

son frigo

Sa voiture                      sa salle de bains

Son travail                      sa mère

**1) Lisez le texte et imaginez l'appartement de l'homme avant son mariage. Complétez le tableau.**

**Avant le mariage, quand l'homme vit seul.**

1. Il y a une brosse à dents dans la salle de bain.

2.

3.

4.

5.

**Après le mariage.**

1. Il y a deux brosses à dents dans la salle de bain.

2. Dans le frigo, il y a des fruits et des légumes.

3. Dans la cuisine, il y a des sachets de thé.

4. Le lit est bien fait.

5. Il y a du parfum et une jolie décoration dans la salle de bain.

**2) Certaines phrases de la chanson sont en français familier. écrivez-les en français standard.**

1. Y a des détails qui trompent pas.

2. Les draps, la couette et la taie d'oreiller sont plus dépareillés.

3. A côté de mes fringues en boule, y a des vêtements pliés et repassés.

4. Je crois qu'y a une fille qu'habite chez moi !



5. Un message sur le répondeur d'une mère qui n'est pas la sienne.

**3) Observez l'exemple et associez les mots de gauche aux mots de droite.**

Trimestriel	une fois par jour
Annuel	une fois par semestre
Hebdomadaire	une fois par semaine
Mensuel	une fois par an
Quotidien	une fois par mois
Semestriel	une fois par trimestre

## **Unité 1**

### **Arrêt sur image**

Prénom : Florence

Age : 17 ans

Racines : Lille (Nord-Pas-de-Calais)

Repères scolaires : Lycéenne, 1<sup>re</sup>

Repères familiaux : Un frère, Hervé, 7 ans, en CE1

Père : Technicien dans la sidérurgie

Mère : Secrétaire (au chômage)

### **Document 2**

Pile ou Face : Florence, vous habitez Lille depuis longtemps ?

Florence : J'y suis née...

Pile ou Face : Le Nord, ça évoque en général le froid, le charbon, les rues grises.

Florence :           Autrefois, peut-être. Vous avez visité Lille ?

On se croirait en Irlande, en Hollande ou même à Londres.

C'est une ville magique.

Pile ou Face :       Mais quelle foule dans les rues!

Florence :           Aujourd'hui, c'est spécial : vous êtes arrivé en pleine braderie !

Pile ou Face :       C'est impressionnant !

Florence :           C'est dingue, vous voulez dire ! Moi, j'adore!

Pile ou Face :       Avec la Belgique tout près, l'Europe, pour vous, qu'est-ce que ça représente?

Florence :           Ici, la frontière n'existe pas . Mes parents ont des amis à Tournai et j'ai

beaucoup de copains belges. Ils viennent chez nous pour le week-end. On va chez eux...

Document 3

Coup d'oeil

### **La braderie de Lille**

Chaque année, depuis le Moyen Age, le premier dimanche de septembre, 40000 négociants, amateurs et professionnels, déballent sur 90 kilomètres de trottoirs un formidable bric-à-brac. Particuliers et commerçants se débarrassent de tous les objets dont ils ne veulent plus. Tout est à vendre !

Pendant un week-end, la plus grande braderie du monde attire deux millions de visiteurs venus de toute la France et de toute l'Europe. Par moments, la foule est tellement dense qu'on ne peut plus bouger . Des centaines de petits restaurants

installés sur les trottoirs vendent le menu traditionnel : les premières moules de l'année et les frites. 500 tonnes de moules sont ainsi englouties en 3 jours.

## **Moi, Florence, Lilloise**

### Document 4

Il y a 2 millions de jeunes Françaises entre 13 et 17 ans .

Elles sont comme ça !

- 6 adolescentes sur 10 ont un baladeur , 57 % une chaîne stéréo personnelle, 25% un lecteur de disques compacts, et 19 % un microordinateur personnel. Autant que les garçons du même âge .
- 41 pièces d'habillement : c'est, en moyenne, la garde-robe d'une jeune filli de 17 ans, selon l'INSEE\*, contre 23 pour un garçon .
- 61% des adolescentes placent le cinéma au premier rang de leurs activités préférées, alors que les garçons choisissent d'abord d'écouter de la musique.
- 600 francs : c'est, en moyenne, la somme mensuelle dont disposent les 13-17 ans. L'argent de poche donné par les parents ne représente que 100 francs par moi, le reste provenant de cadeaux, petits boulots ou autres récompenses de bons résultats scolaires.

D'après Le Nouvel Observateur,

23 au 29 août 1990.

\* INSEE : Institut national de la Statistique et des Etudes économiques

## **Passion**

Pile ou Face : Florence, on parle un peu de ta passion : la lecture ?

L'année prochaine, tu vas passer un bac littéraire ?

Florence : Oui. Mais la lecture, pour moi, ça n'a rien à voir avec le bac.

Pile ou Face : Tu veux dire que tu aimes lire autre chose que les livres du programme ?

Florence : Les deux : les livres du programme, enfin, quelques-uns, pas tous, et puis les autres livres.

Pile ou Face : Tu lis beaucoup ?

Florence : Assise, debout, couchée... tout le temps. Dès que j'ai une minute.

Partout. Dans le bus, pour aller au lycée. Il m'arrive souvent d'ailleurs de rater ma station...

Pile ou Face : Mais, si on regarde ta chambre, on a l'impression que tu possèdes très peu de livres...

Florence : Parce que je les emprunte à la bibliothèque. J'utilise tous les Abonnements de la famille : ça me permet de prendre jusqu'à neuf livres par semaine.

Pile ou Face : Et tu lis neuf livres chaque semaine ?

Florence : Bien sûr que non ! Je choisis... quelquefois, j'essaie... et je ne finis pas.

C'est ça que j'aime : essayer... me tromper... entrer dans un livre... et puis, comment expliquer ? repartir... sur la pointe des pieds.

## **PILE 1**

### **Unité 2**

#### **TEST**

#### *Quel lecteur, quelle lectrice êtes-vous ?*

**Pour chaque question, choisissez la réponse que vous préférez.**

**1. *Dans un roman, vous êtes accroché(e) par:***

- a. le style,
- b. l'histoire,
- c. le héros,
- d. l'époque ou le lieu de l'action.

**2. *Vous foncez sur un livre :***

- a. à cause de son titre,
- b. sur le conseil d'un ami,
- c. parce que c'est un exemplaire introuvable,
- d. parce que vous avez rencontré l'auteur.

**3. *Vous auriez du mal à :***

- a. offrir un livre que vous n'avez pas lu,
- b. lire un roman sur un écran d'ordinateur,
- c. lire tous les livres d'un même auteur,

d. vendre vos livres.

**4. *Vous aimez un personnage de roman :***

a. qui vous étonne,

b. qui vous ressemble,

c. à qui vous voulez ressembler,

d. qui vous apprend la vie.

**5. *À la fin d'un livre passionnant, vous vous sentez :***

a. triste,

b. rêveur(rêveuse),

c. confiant(e),

d. libéré(e)

**6. *Un mauvais livre, c'est :***

a. un roman trop long,

b. un roman dont le héros(l'héroïne) ne vous plaît pas,

c. le bouquin imposé,

d. un livre qui vous laisse sur votre faim.

**7. *Vous décidez d'écrire un livre parce que :***

a. vous avez lu un roman bouleversant,

b. vous avez reçu un beau stylo à plume,

c. vous vous sentez seul(e),

d. vous voulez Raconter une expérience inoubliable.

## Unité 3

### Coup d'oeil:

L'ANPE (Agence nationale pour l'emploi) est un organisme public qui s'occupe du placement des demandeurs d'emploi : elle contacte des entreprises, propose des stages et des emplois. Les chômeurs doivent régulièrement se présenter afin de pointer pour avoir droit à l'indemnité de chômage.

### **Le chômage : accident ou fatalité ?**

#### **Témoignage**

**Pile ou Face** Madame, vous êtes la mère de Florence. Depuis combien de temps êtes-vous au chômage ?

**Mme Delorme** Depuis onze mois. J'étais secrétaire dans une entreprise qui fabriquait des machines à coudre.

**Pile ou Face** Que vous est-il arrivé ?

**Mme Delorme** Mon entreprise a fermé il y a un an et j'ai été licenciée.

**Pile ou Face** ça a été dur ?

**Mme Delorme** Très. Vous comprenez, j'ai travaillé pendant vingt ans dans la même maison. Alors, du jour au lendemain, devenir demandeur d'emploi, aller pointer à l'ANPE, je trouvais cela... comment vous dire ? ....humiliant...

**Pile ou Face** Mais sur le plan pratique, vous avez plus de temps....pour votre famille...

**Mme Delorme** De ce point de vue, oui...être à la maison, ça présente quelques avantages : je peux m'occuper de ma famille, surtout du petit...Mais le bureau me manque : le travail, les collègues, l'ambiance. Et puis, un salaire de moins à la maison, ça compte.

**Pile ou Face**

Vous tenez le coup ?

**Mme Delorme**

Il faut bien. Mais je voudrais retrouver du travail très vite. ça fait des mois que je cherche. J'ai envoyé des centaines de lettres de candidature...pour rien. Dans le Nord, nous sommes des milliers de chômeurs alors, moi à 42 ans...

**Unité 5**

*Un poème en français...d'ailleurs :la Belgique*

**Et s'il revenait un jour**

**Que faut-il lui dire ?**

- **Dites-lui qu'on l'attendit**

**Jusqu'à en mourir...**

**Et s'il m'interroge encore**

**Sans me reconnaître ?**

**-Parlez-lui comme une soeur.**

**Il souffre peut-être...**

**Et s'il demande où vous êtes**

**Que faut-il lui répondre ?**

**-Donnez-lui mon anneau d'or**

**Sans rien lui répondre...**

**Et s' il veut savoir pourquoi**

**La salle est déserte ?**

**-Montrez-lui la lampe éteinte**



**Et la porte ouverte...**  
**Et s'il m'interroge alors**  
**Sur la dernière heure ?**  
**-Dites-lui que j'ai souri**  
**De peur qu'il ne pleure...**

## **PILE 2**

### **Unité 1**

#### **Arrêt sur image**

#### **Moi, Karim, banlieusard**

**Prénom :** Karim

**âge :** 18 ans

**Racines :** Sousse en Tunisie et Mantes-la-Jolie, dans la banlieue parisienne(Ile-de-France)

**Repères scolaires :** Prépare un bac professionnel

**Repère familiaux :** Deux frères et deux soeurs

**Père :** Chauffeur de taxi

**Mère :** Au foyer

Coup d'oeil :

Beur – Enfant, né en France, de parents d'origine maghrébine(Algérie, Maroc, Tunisie).

**Pile ou Face** Karim, tu es né a Sousse, en Tunisie. Depuis combien de temps es-tu en France ?

**Karim** Depuis huit ans.

**Pile ou Face** Tu te sens plutôt français ou plutôt tunisien ?

**Karim** Ici, je me sens chez moi...mais très souvent les autres me considèrent comme un Arabe. Je suis allé plusieurs fois en Tunisie, pour voir mes grands-parents. Là-bas, j'étais le Français. Alors, je suis entre les deux. Je ne suis ni français ni tunisien. Je suis beur.

**Pile ou Face** Tu sais l'arabe ?

**Karim** Mes parents parlent arabe à la maison, alors je le comprends. Mais je ne sais pas très bien parler. Le plus souvent, je réponds en français.

**Pile ou Face** Et écrire, lire ?

**Karim** Pas du tout. Je n'ai jamais appris.

**Pile ou Face** Et tes parents, ils sont heureux en France ?

**Karim** Oui,oui...mais je pense qu'ils retourneront en Tunisie quand mon père prendra sa retraite.

**Pile ou Face** Il y a quelques années, la cité de HLM où tu habites a connu plusieurs incidents tragiques et, à l'époque, les journaux l'ont surnommée : La cité maudite, l'enfer. Qu'est-ce que tu en penses, Karim ?

**Karim** ça, c'est du style de journaliste, mais c'est vrai qu'il s'est passé ici des choses très graves : des bagarres dans les rues, l'incendie du centre commercial ; il y a même eu des morts.

**Pile ou Face** Et aujourd'hui ?

**Karim** Un jeune sur deux, ici, n'a pas de travail. C'est long, une journée, quand on n'a rien à faire. Moi, j'ai de la chance. Mon père travaille. Je vais au lycée. Mais pour beaucoup, qu'est-ce qui reste ?

**Pile ou Face** Tu vis dans une tour de 24 étages. ça ne te dérange pas tous ces papiers gras, ces boîtes aux lettres taggées ?

**Karim** Il y a plus de trois cents enfants qui vivent ici, on ne peut pas leur demander de faire attention. Il y a dix ans, quand on a emménagé, c'était tout neuf. Maintenant, évidemment...Mais à notre étage, c'est propre. On nettoie à tour de rôle. C'est ma mère qui a eu l'idée.

**Pile ou Face** Vous vous organisez pour nettoyer ?

**Karim** Pas seulement pour nettoyer, mais aussi pour garder les mômes, remplir les imprimés...pour les gens qui ne savent pas bien lire et écrire.

## **5)Coup d'oeil**

### **La tour**

Quand un nouveau locataire emménage avec ses cartons et ses meubles, c'est le bruit qu'il remarque en premier. Les bruits. Certains sont faciles à identifier et ressemblent à tous ceux des tours trop hautes de banlieue : les cris, les rires, les pleurs de dizaines d'enfants. Les autres bruits sont plus complexes, mélange de musiques, de cavalcades, de chutes, de pas, de meubles déplacés, de jeux divers, que les minces cloisons et les portes trop fines n'arrivent pas à contenir.

En dépit du bruit, des odeurs et de la saleté, la tour vit. Une vie solidaire, parfois. Si on s'organise à certains étages pour nettoyer, on sait aussi s'entraider pour garder les enfants le temps des courses. Une solidarité de palier, horizontale. Une solidarité de nationalité aussi. Le soir, le week-end, s'organisent des fêtes entre cousins venus des tours voisines. Apéritifs, tagines, méchouis : tout est prétexte à recevoir, à se déplacer.

**6) Ecoutez : Karim répondre à un client de son père .**

**PILE 2**

**Unité 3**

**Angoisse**

**Pile ou Face** Karim, on parle de tes projets ? Qu'est-ce que tu voudrais faire plus tard ?

**Karim** Pilote

**Pile ou Face** Pilote....d'avion ?

**Karim** Oui

**Pile ou Face** Mais, au lycée, tu es dans une section d'électromécanique, n'est-ce pas ?

**Karim** Ben, oui.

**Pile ou Face** C'est la filière pour devenir pilote ?

**Karim** Non, pas du tout.

**Pile ou Face** Ah ! Alors l'électricité t'intéresse ?

**Karim** Moyen.

**Pile ou Face** ça ne m'intéresse pas beaucoup et pourtant tu as choisi cette filière professionnelle ?

**Karim** Je n'ai pas choisi : j'ai été orienté en 3<sup>e</sup>...

**Pile ou Face** Cela correspondait à tes goûts ?

**Karim** Non, mais je n'étais pas assez bon pour un bac scientifique. Surtout en maths !

**Pile ou Face** Qui t'a donné l'idée de devenir électricien ?

**Karim** C'est mon père qui m'a conseillé...il trouve qu'électricien, c'est un bon métier, un métier d'avenir...il y aura toujours des débouchés. Seulement, même en électricité je ne suis pas sûr de réussir... encore à cause des maths. Je suis nul ! Les maths, pour moi, ça a toujours été la galère. Et sans les maths...aujourd'hui, on ne peut rien faire !

Le dimanche matin, Karim travaille chez un fleuriste de Mantes-la-Jolie.

**Ecoutez cet enregistrement.**

## Unité 4

### Ambition

**Pile ou Face** Karim, tu voulais devenir délégué de classe ?

**Karim** Et cette année j'ai été élu...avec 18 voix sur 30.

**Pile ou Face** Dis donc, c'est un triomphe ! Cela prouve que tu es très populaire !

**Karim** Ca prouve qu'on me fait confiance. J'ai été élu avec Francis, un de mes meilleurs copains !

**Pile ou Face** Quel sont vos projets ?

**Karim** On veut s'occuper du fonds social du lycée : chez nous, il y a beaucoup d'élèves qui sont dans une passe difficile... il faut qu'on les aide.

**Pile ou Face** Les bourses sont faites pour ça, non ?

**Karim** En principe, mais une bourse,c'est long à décrocher. Moi, je connais des cas urgents, des élèves qui n'ont pas de quoi payer la cantine ou les frais scolaires...Ils ne peuvent pas attendre.

**Pile ou Face** Vous avez aussi d'autres projets ?

**Karim** On va essayer de monter une fête rock au lycée ! Le proviseur serait d'accord. Ca s'est déjà fait dans d'autres bahuts. Mais il faut une organisation terrible et même un service d'ordre pour éviter ce qui est arrivé dans un autre lycée, l'année dernière.

**Pile ou Face** C'est-à-dire ?

**Karim** Des éléments extérieurs ont débarqué en plein milieu de la fête, avec des canettes de bière, et ils voulaient tout casser !

2

### **Coup d'oeil**

#### **Le fonds social du lycée**

Dans chaque établissement, il est géré par une commission, constituée par le proviseur et composée notamment de l'assistante social, de l'infirmière, d'un conseiller principal d'éducation et de délégués élèves.

3

-Vous avez voté pour Karim ?

-Oui !

Pourquoi ?

**Ecoutez les réactions des élèves à la suite de l'élection de Karim.**

### **PILE 3**

#### **Unité 1**

#### **Arrêt sur image**

**Prénom : Jean-Paul**

**Age** : 17 ans

**Racines** : Saint – Georges près de Tours (Centre)

**Repères scolaires** : Prépare un BTA dans un lycée professionnel agricole

**Repères familiaux** : Un frère et une soeur

**Parents** : Agriculteurs

### **Moi, Jean-Paul, Tourangeau**

**Pile ou Face** Jean-Paul, nous nous rencontrons dans ce lycée où tu es interne...

**Jean-Paul** Depuis la rentrée. Je prépare un BAT.

**Pile ou Face** Qu'est-ce que ça veut dire : BTA ?

**Jean-Paul** Brevet de technicien agricole.

**Pile ou Face** Tu as l'intention de travailler avec ton père ?

**Jean-Paul** Pas exactement. Ma mère a hérité de quelques hectares de vignobles à 5 Km de notre ferme. Quand j'aurai fini mon BTA, je m'occuperai de ses vignes.

**Pile ou Face** Comme ça, tu veux être agriculteur : c'est rare aujourd'hui !

**Jean-Paul** Parce qu'on voit toujours l'agriculteur comme un fermier d'autrefois. Les choses ont beaucoup changé !

**Pile ou Face** Par exemple, qu'est-ce qu'on étudie dans ton lycée ?

**Jean-Paul** D'abord, les techniques de la vigne... c'est très compliqué... on n'imagine pas ! Mais je fais aussi de l'informatique, de la gestion, de l'anglais, du droit commercial... Le programme est très chargé...

**Pile ou Face** Je vois que tu trouves tout de même le temps de dessiner... c'est très beau ce que tu fais !

**Jean-Paul** Félicitez surtout mon ordinateur...

**Pile ou Face** Ton ordinateur ?

**Jean-Paul** Oui, j'ai un micro et j'utilise un logiciel de dessin...je fais plein de choses...ça me détend ! Mais sans l'ordinateur, avec un simple crayon, je ne vau  
rien !

### **Coup d'oeil**

#### **Le lycée à la vigne**

Le vin français est célèbre. Aujourd'hui, sa fabrication requiert des techniques nouvelles. Treize lycées en France forment les futurs professionnels de la vigne et du vin. Au coeur d'un prestigieux vignoble du Bordelais, Sauternes, une grosse demeure ancienne toute blanche, avec son chai : le Château La Tour blanche. Propriété de 35 hectares, auréolée d'une place de Premier Grand Cru, ce vignoble est aussi un lycée d'enseignement professionnel (LEP) dépendant du ministère de l'Agriculture. Il accueille une centaine d'élèves en internat (8 filles pour 92 garçons, cette année). Quinze jours après la rentrée, les élèves font leur premier vin. Car l'enseignement pratique occupe une place importante : de dix à quatorze semaines de stages.

4)Jean-Paul rencontre un conseiller d'orientation de son lycée :

**Ecoutez une partie de leur entretien.**



## Unité 2

### Question d'actualité

1 Parmi ces valeurs, lesquelles comptent le plus pour vous ?

	Les 15-20 ans répondent	%
1	La tolérance, le respect des autres	46
2	L'honnêteté	44
3	La politesse, les bonnes manières	39
4	Le respect de l'environnement, de la nature	32
5	L'obéissance	26
6	La générosité	25
7	Le goût de l'effort, du travail	21
8	La solidarité avec les gens, avec les peuples	19
9	Le sens de la famille	17
10	La réussite sociale, l'esprit de compétition	16

Quelles valeurs défendre aujourd'hui ?

#### Coup d'oeil

#### Commentaire

**La tolérance** : *Respecter l'autre, admettre ses opinions, écouter ses différences, voilà une valeur moderne en accord avec notre époque, nous dit le sociologue François de Singly.*

**L'honnêteté :** Vous ne confondez pas cette valeur avec le respect de la propriété.  
Vous préférez donner à l'honnêteté son sens fort : le refus du mensonge à soi-même.

**La politesse :** Vous êtes surpris de voir cette vertu un peu désuète dans le peloton de tête ? Pas les sociologues ! Ils savent qu'aujourd'hui, la politesse est vue comme le passage obligé pour engager un dialogue, pour nouer une relation.

**Le respect de l'environnement :** *Tous les sondages le confirment, ce sont les jeunes qui poussent toute la société à une plus grande exigence écologique. C'est pour eux la forme moderne du civisme,* affirme le politologue Roland Cayrol.

**L'obéissance :** En 1968, les étudiants proclamaient : Il est interdit d'interdire.  
Aujourd'hui, ils acceptent l'obéissance, contrainte qu'on se donne à soi-même. Mais ils refusent l'autorité, cette contrainte qui est imposée de l'extérieur.

**Ecoutez les réactions de Jean-Paul**

## TEST

**Pour chaque question, choisissez la réponse que vous préférez :**

**1) Après tout, ce n'est pas si grave...**

- a. De se tromper une fois sur deux.
- b. De rêver tout haut.
- c. De se mettre facilement en colère.

**2) A votre avis, les gens intolérants sont plutôt...**

- a. Des gens sans cœur.
- b. Des gens bornes.
- c. Des gens qui ont peur.

**Êtes-vous tolérant(e) ?**

**2) Un étranger se fait injurier injustement devant vous :**

- a. Vous ne voulez pas entendre.
- b. Vous réagissez avec indignation.
- c. Vous décidez d'être encore plus accueillant pour les autres.

**4) Un nouveau venu arrive dans votre classe :**

- a. Vous l'accueillez avec un sourire chaleureux.
- b. Vous l'observez, mine de rien.
- c. Vous lui posez des tas de questions.

**5) Pour vous, tolérance rime plutôt avec...**

- a. Indifférence.
- b. Bienveillance.
- c. Magnificence.

**6) Votre meilleur(e) ami(e) vous a trahi(e). Lorsque vous le (la) revoyez...**

- a. Vous avez déjà tout oublié.
- b. Vous hurlez de rage.
- c. Vous discutez avec lui (elle) pour comprendre quelle mouche l'a piqué(e).

**7) La devise qui protège le mieux de l'intolérance est :**

- a. A chacun sa vérité !
- b. Jouons cartes sur table.
- c. Il n'y a pas de quoi fouetter un chat.

## **PILE 3**

### **Unité 4**

#### **Angoisse**

**Pile ou Face** Quand on te demande ce qui t'angoisse le plus, tu réponds rester célibataire : c'est étonnant pour un garçon jeune et sympathique, tu ne trouve pas ?

**Jean-Paul** C'est vrai que pour un agriculteur, c'est très difficile de se marier.

**Pile ou Face** Pourquoi ?

**Jean-Paul** Parce que la vie a la ferme, c'est dur. Ça n'attire pas les filles. Et puis, celles qui ont un métier veulent le garder. Alors, elles préfèrent la ville.

**Pile ou Face** Pourtant, beaucoup de citadins rêvent de vivre a la campagne !

**Jean-Paul** Oh ! Ceux-la ne viennent pas s'installer dans le village ou j'habite. La plupart des commerces ont ferme. Il ne reste plus qu'une superette et un café-tabac. Pour trouver un coiffeur ou un teinturier, il faut faire 50 kilomètres jusqu'a Tours. C'est pareil pour les sorties, le ciné.

**Pile ou Face** Il y a pourtant des filles dans ton lycée !

**Jean-Paul** Dans ma classe, il y en a seulement 5 pour 27 garçons. Vous parlez d'une compétition !

#### **Coup d'oeil**

##### **La foire aux célibataires**

Problèmes économiques, qualité de vie médiocre, revenus modestes, manque de temps et de loisirs : la vie a la ferme est souvent difficile.

Résultat, les jeunes filles hésitent a partager la vie d'un agriculteur. Chaque été sont organisées, en divers endroits, des foires aux célibataires. En dehors de leur

aspect humoristique, ces manifestations pittoresques recouvrent une réalité plus dramatique. En effet le nombre de célibataires chez les agriculteurs tend à augmenter.

### **Jeux de la drague et de la séduction**

Au lycée, les ruses varient peu. Depuis que la drague existe, le copain ou la copine servent d'intermédiaire. Jean Loup : *Tu demandes à un ami en qui t'as bien confiance d'aller voir la copine de celle qui t'intéresse...pour lui dire...que bon, elle te branche, mais pas trop non plus...Il faut être subtil quoi !* Autre technique : les petits mots. Vraies fausses déclarations d'amour, pour la plupart, ils sont plutôt faits pour dérouter l'ennemi. La ruse veut que le mot n'arrive jamais à destination et soit intercepté par d'autres... Certains préfèrent les valeurs sûres : le Mac Do à la sortie des cours, et surtout les soirées, pour parler serres, réflexion intense, défis,- ? plans d'attaque...

### **PILE 4**

#### **Unité 3**

### **Question d'actualité**

**Pile ou Face** Qui sont les Français ?, c'est une question que vous vous posez souvent ?

**Juliette** Je me la pose parce qu'on me la pose. Pas directement, bien sûr, mais quand on vit dans un pays étranger, on affronte tout le temps le regard des autres. J'ai entendu tellement de choses sur la France, les Français...des blagues : on se promène tous avec une baguette sous le bras, on boit du champagne à tous les repas, vous voyez un peu !

**Pile ou Face** Je vois ! Et quelles réponses donnez-vous ?

**Juliette** Des réponses, il y en aurait beaucoup...Mais en fait, je me sens d'abord européenne. Avec mes parents, pendant les grandes vacances, nous nous sommes balades dans toute l'Europe. Chaque année, dans un autre pays.

**Pile ou Face** Et du coup, vous ne vous sentez pas vraiment française ?

**Juliette** Mais si... Seulement, la France, c'est difficile à expliquer, même à des amis ! Quand on leur en parle, on présente sa propre vision des choses, et on sait que la réalité est différente, tellement plus compliquée, tellement plus variée !

### **Coup d'oeil**

#### **Un jour en France**

Chaque jour en France naissent 2 080 enfants. 900 000 personnes consultent un médecin. 1,4 million de Français vont chez le coiffeur. 6 700 vols sont commis. Chaque salarié gagne en moyenne 312 francs. Les Français achètent 840 000 paires de chaussures, 5 600 voitures neuves, 1 million de livres et 410 000 boîtes de tranquillisants. Ils consomment 6 400 tonnes de pain, 2 600 tonnes de yaourts, 2,2 millions de litres de vin et 7,2 millions de paquets de cigarettes.

#### **L'opinion d'Alain Duhamel, journaliste économique et politique.**

**Dans les autres pays, que pense-t-on de la France et des Français ? Alain Duhamel :**

Les étrangers considèrent qu'au fond, les Français ont beaucoup de chance. Ils trouvent que les Français vivent dans des paysages extraordinaires, qu'ils ont un art de vivre exceptionnel. Ils pensent que les Français ont un niveau de vie particulièrement élevé, que leurs transports publics fonctionnent incroyablement bien, que leurs trains arrivent à l'heure, et que leurs routes sont en bon état, ce qui, dans le monde, est plus en plus rare ! Tout cela, pour eux, c'est le bon côté de la France : son raffinement, son Histoire, sa culture... Mais ils regardent un peu les Français comme des monuments historiques !

**C'est-à-dire ?**

Ils reconnaissent que les Français sont capables de prouesses, mais seulement de façon exceptionnelle.

Sur le plan technologique, pour eux, ce qui représente la France, c'est le Concorde : le Concorde est le plus bel avion du monde, il a battu tous les records, bravo la France, mais il ne se vend pas, et d'ailleurs, il n'est pas vendable !

On pense que la France est souvent douée pour des réalisations de prestige, mais qu'elle ne sait pas vendre de façon régulière.

**Dans la réalité, la France et les Français sont-ils vraiment comme cela ?**

Pas du tout ! La réalité est très différente : la France est, par exemple, le troisième pays du monde pour ses ventes à l'étranger par tête d'habitant. D'autre part, la France est très bien placée dans de nombreux domaines : pour le bâtiment et les travaux publics, l'industrie agro-alimentaire, l'aéronautique (avec les avions Airbus), le domaine spatial (avec Ariane), la France est le deuxième pays du monde.

Mais ce n'est pas l'image qu'elle a dans les autres pays.

## Vivre à Paris

Le Parisien est râleur, peu amène et nostalgique. Si vous lui dites que Paris est la plus belle ville du monde, il vous répondra sèchement qu'il en a marre du trafic et des embouteillages, de la pollution et des tags, du métro bondé, des quartiers si pittoresques le jour mais où il ne fait pas bon se risquer la nuit. Sans parler du prix exorbitant des loyers, et 30 francs pour un café en terrasse, vous vous rendez compte ? D'ailleurs, ajoutera-t-il, Paris n'est plus Paris. Où sont les bals populaires, l'Hôtel du Nord et le canal Saint-Martin, les caves de Saint-germain des -Prés, la Bastille des années 80, les boîtes sympas, les vrais bistrots ? C'est simple, Paris est devenu une ville musée tout juste bonne à accueillir les touristes, une sorte de super-Disneyland, une pompe à fric, une ville à frime. Il en partirait bien, s'il ne détestait pas la vie de province et s'il n'avait pas peur en banlieue.

Alors il reste. A vrai dire, pour rien au monde il n'accepterait de franchir le périph. Il est accro à Paris. Il est connaît toutes les servitudes, mais vivre ailleurs, non ! Ceux qui le font ne s'y résignent que contraints et forcés. Leur patrie, d'adoption le plus souvent, c'est Paris, intra-muros évidemment. Habiter Paris est un privilège dont les Parisiens sont conscients, une drogue à laquelle ils ne veulent pas renoncer, même s'il leur faut pour cela déployer une énergie tout entière consacrée à lutter pour l'espace et le temps. Signe d'une désastreuse folie ou preuve d'un amour secret que rien ne saurait atteindre ?

Ils aiment Paris et on les comprend. D'abord, Paris est beau. Tout ou presque y est spectacle : la Concorde la nuit, les berges de la Seine en été, Notre-dame sur son île-vaissau, mais aussi les quartiers villages, les marchés de plein vent, un regard sur Chinatown au détour d'une rue du 13<sup>e</sup> arrondissement, les odeurs africaines et les couleurs de Belleville, la charme discret d'une bourgeoisie endormie à l'ombre des Invalides et même, oui, même les Champs-élysées, si décriés. Et puis à Paris on ne s'ennuie jamais. Tout y est possible. Tout y est proposé : théâtres, concerts, expositions, cinémas, restaurants, conférences. Paris est définitivement l'épicentre du bon goût et de l'intelligence, la Merque du divertissement, le lieu bigarre de toutes les



modes, de toutes les ethnies, là où on trouve les meilleurs hôpitaux et les meilleurs lycées. On peut y danser la salsa, apprendre le tai-chi, nager la nuit, s'inscrire à l'École du Louvre, suivre des cours de calligraphie latine, jouer à la pelote basque, s'initier à la chimie ou au trapèze volant. Il est possible d'y mener non pas une mais dix vies, de passer d'un monde à l'autre, d'une époque à l'autre. Les cybercafés côtoient les derniers bistrot, on peut entrer au Louvre sans faire la queue, en passant par la porte des Lions, découvrir les caves du Marais, faire ses courses à minuit, ou même rester des heures dans ce temple du bricolage unique en France qu'est le sous-sol du BHV.

Naturellement, les Parisiens ne profitent pas, ou si peu, de toutes les richesses que leur offre Paris. Ils sont trop occupés à circuler, à respirer, à se garer, à se loger, à se nourrir, à travailler... pour avoir le temps d'entrer dans un musée ou d'écouter un concert. Mais ils savent que c'est possible, que tout est à portée de la main, et cela peut suffire. L'idée qu'ils pourraient faire du yoga les détend la perspective de jogger sur les bords de Seine les requinque. Un jour ils s'y mettront. Lorsqu'ils seront moins occupés, moins fatigués...

Allons, courage ! Paris vaut bien quelques efforts. Vivre à Paris peut être une galère, c'est aussi une chance qu'il serait dommage de ne pas exploiter. Il est possible d'appivoiser la ville et de se donner les moyens d'y vivre mieux, plus intelligemment, plus astucieusement.

JOSETTE ALIA

*Навчальне видання*

АНУФРІЄВА Ірина Леонідівна

## **ФРАНЦУЗЬКА МОВА**

Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів,  
які навчаються за спеціальністю 6.020303 – Філологія  
(французькою мовою)

В авторській редакції  
Комп'ютерний набір *А. А.Кузнецова*

Підписано до друку 25.08.2015 Формат 60×84/16.  
Папір офсетний. Гарнітура «Таймс».  
Ум. друк. арк. 4,88. Обл.-вид. арк. 1,53  
Тираж 50 пр. Зам. № 182/15

*План 2012/13 навч. р., поз. № 13 у переліку робіт кафедри*

Видавництво  
Народної української академії  
Свідоцтво № 1153 від 16.12.2002.

Надруковано у видавництві  
Народної української академії

Україна, 61000, Харків, МСП, вул. Лермонтовська, 27.

